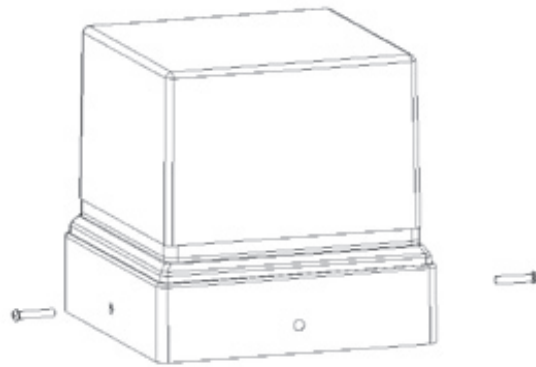




EN Decklight Solar READ, FOLLOW AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

1. How your Solar Powered Fixture works

During the day, the solar panel converts sunlight into electricity and recharges the battery. At dark, the light turns on automatically using the electricity stored from the day. The number of hours the light stays on depends on your geographical location, weather conditions and seasonal sunlight availability. Shadowed locations will not allow the battery to charge fully and will reduce the hour of nighttime lighting. The selected location should not be near other light sources for example street lights, as these may cause the solar light to flicker or turn off prematurely.

2. First time use

Remove the pull-tab from the battery compartment in order for the battery to make contact with the terminal.

Place the light on top of a post.

Use the two included mounting screws to secure post light on the post.

Allow the light to charge for a full day.

NOTE: Duration of light output varies directly with the amount of sunlight exposure. Except less burn time when daylight conditions are shorter, overcast, or cloudy.

3. Battery replacement

- Unscrew the light.
- Remove the battery cover from the light.
- Remove the old battery and replace with a new AA size 1.2V rechargeable battery of same or greater capacity (300mAh). USE RECHARGEABLE BATTERY ONLY!!!
- Replace the battery cover on the light.
- Replace the light.

4. Troubleshooting and Caution

If your solar light does not operate properly at night, it may be caused by one of the following:

- Ensure that the solar lantern is in a bright sunny location and not in a shady area during the day.
- Make sure that the pull-tab is removed.
- Other lights can cause flickering in a solar light or even prevent it operating.
- Check the battery in case it needs replacing: see "Battery replacement" above.

FI Terassivalo Solar LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET JA NOUDATA NIITÄ.

1. Aurinkokennovalaisimen toiminta

Päiväsaikaan aurinkopaneeli muuntaa auringonvaloa sähköksi ja lataa pariston. Pimeässä valaisin kytkeytyy automaattisesti päälle ja käyttää päivän aikana talteen otettua sähköä. Valaisimen tuntimääräinen toiminta-aika riippuu maantieteellisestä sijainnista, sääoloista ja auringonvalon määrän vuodenaikojen mukaisesta vaihtelusta. Varjoisissa paikoissa paristo ei lataudu täyteen, jolloin yöllisen valaistuksen kesto lyhenee. Valittu paikka ei saisi olla lähellä muita valonlähteitä, kuten katuvaloja, koska ne saattavat aiheuttaa aurinkokennovalaisimen välkkymistä tai liian aikaisen poiskytkeytymisen.

2. Ensimmäinen käyttökerta

Vedä kieleke irti paristolokerosta, jotta paristo saa kosketuksen liittimeen.

Aseta valaisin pylvääseen.

Kiinnitä valaisin pylvääseen kahdella toimitukseen sisältyvällä asennusruuuilla.

Anna valaisimen latautua kokonaisen päivän ajan.

HUOMIO: Valontuoton kesto on suoraan verrannollinen valaisimen auringonvalolle altistumiseen. Valaisin valaisee lyhyemmän aikaa, jos päivät ovat lyhyitä tai pilvisiä.

3. Pariston vaihto

- Ruuvaa valaisin irti.
- Irrota pariston kansi valaisimesta.
- Poista käytetty paristo ja vaihda se uuteen AA-kokoiseen 1,2 V:n ladattavaan paristoon, jonka kapasiteetti on vähintään yhtä suuri (300 mAh). VALAISIMESSA SAA KÄYTTÄÄ VAIN LADATTAVIA PARISTOJA!
- Laita pariston kansi takaisin paikalleen valaisimessa.
- Laita valaisin takaisin paikalleen.

4. Vianetsintä ja varotoimet

Jos aurinkokennovalaisimesi ei toimi kunnolla öisin, syynä voi olla jokin seuraavista:

- Varmista, että aurinkokennolyhty on päivisin kirkkaan aurinkoisessa, varjottomassa paikassa.
- Varmista, että kieleke on vedetty irti.
- Muut valot voivat aiheuttaa aurinkokennovalaisimen välkkymistä tai jopa estää sen toiminnan.
- Tarkista paristo vaihtotarpeen varalta: katso kohta "Pariston vaihto" yllä.

SV Terrasljus Solar LÄS, FÖLJ OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

1. Så här fungerar dina soldrivna lampor

Under dagen omvandlar solpanelen solljus till el och laddar batteriet. När det blir mörkt slås lamporna på automatiskt med hjälp av elen som lagrats under dagen. Antalet timmar som lamporna förblir påslagna beror på ditt geografiska läge, väderförhållanden och antalet soltimmar. Skuggiga platser tillåter inte batteriet att laddas helt och minskar antalet timmar som lamporna lyser på natten. Den valda platsen ska inte vara nära andra ljuskällor som t.ex. gatubelysning, eftersom dessa kan få solfångaren att flimra eller stängas av i förtid.

2. Användning för första gången

Avlägsna dragfliken från batterifacket för att batteriet ska få kontakt med terminalen. Placera lampan högst upp på en stolpe.

Använd de två medföljande monteringskruvorna för att fixera stolpyktan på stolpen.

Tillåt lamporna att ladda en hel dag.

OBS! Ljuseffektens varaktighet varierar direkt beroende på mängden solljusexponering. Du kan förvänta dig färre ljus timmar när dagsljusförhållandena är kortare, mulna eller molniga.

3. Byte av batteri

- Skruva loss lampan.
- Avlägsna batteriluckan från lampan.
- Avlägsna det gamla batteriet och byt ut mot ett nytt laddningsbart AA-batteri på 1,2 V med samma kapacitet eller högre (300 mAh). ANVÄND ENDAST LADDNINGSBARA BATTERIER!!!
- Byt ut batteriluckan på lampan.
- Byt ut lampan.

4. Vanliga problem och varningar

Om dina soldrivna lampor inte lyser på natten kan det bero på något av följande:

- Se till att sollyktan är placerad på en ljus och solig plats under dagen.
- Se till att dragfliken är borttagen.
- Andra lampor kan orsaka att de soldrivna lamporna flimrar eller slutar fungera.
- Kontrollera om batteriet behöver bytas ut: se "Byte av batteri" ovan.

ET Terrassivalgusti „Solar“ LUGEJE JUHISED LÄBI, JÄRGIGE NEID JA HOIDKE NEED ALLES.

1. Kuidas päikesetoitel valgusti töötab

Päeva jooksul muudab päikesepaneel päikesevalguse elektrienergiaks ja laeb sellega akut. Pimedas süttib valgus automaatselt, kasutades päeval salvestatud elektrienergiat. Valgustuse kestel tundides sõltub geograafilisest asukohast, ilmastikuoludest ja hooajalisest päikesevalguse kättesaadavusest. Varjulise asukoht ei lase akut täis laadida ja vähendab öise valgustuse kestust. Valitud koht ei tohiks asuda teiste valgusallikate, nt tänavavalgustite läheduses, kuna need võivad põhjustada päikesevalgusti vilkumist või enneaegset väljalülitumist.

2. Esmakordne kasutus

Eemaldage äratõmmatav lipik akusahtlist, et aku saaks klemmidega kontakti.

Asetage valgusti posti otsa.

Kinnitage valgusti posti otsa kahe kaasasoleva kinnituskruvi abil.

Laske valgustil terve päeva laadida.

MÄRKUS. Valgustuse kestus varieerub olenevalt päikesevalguse hulgast. Arvestage lühema põlemisajaga, kui päeavalguse aeg on lühem või kui taevast on pilvine või lauspilves.

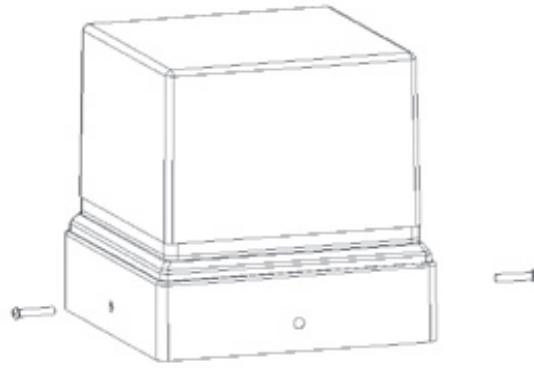
3. Aku vahetamine

- Kruvige valgusti lahti.
- Eemaldage valgustilt akukate.
- Eemaldage vana aku ja asendage see uue AA-möödus 1,2 V sama suure või suurema mahutavusega (300 mAh) laetava akuga. KASUTAGE AINULT LAETAVAT AKUT!
- Pange akukate valgustile tagasi.
- Pange valgusti oma kohale tagasi.

4. Probleemide lahendamine ja hoiatus

Kui päikesevalgusti ei tööta öösel korralikult, võib see olla tingitud ühest järgnevatest põhjustest:

- Veenduge, et päikesevalgusti oleks päeval heleda päikesevalgusega kohas, mitte varjus.
- Veenduge, et väljatõmmatav lipik oleks eemaldatud.
- Teised valgustid võivad põhjustada päikesevalgusti vilkumist või isegi takistada selle töötamist.
- Kontrollige, kas aku vajab vahetamist: vt lõiku „Aku vahetamine“ ülalpool.



LV Terases gaismeklis Solar IZLASIET, IEVĒROJIET UN SAGLABĀJIET ŠO PAMĀCĪBU.

1. Saules enerģijas gaismekļa darbības mehānisms

Pa dienu saules panelis pārvērš saules gaismu elektroenerģijā un uzlādē bateriju. Tumsā gaisma automātiski ieslēdzas un darbojas, izmantojot pa dienu uzkrāto elektroenerģiju. Tas, cik ilgi gaisma deg, ir atkarīgs no ģeogrāfiskās atrašanās vietas, laikapstākļiem un saules gaismas daudzuma sezonā. Ēnainās vietās baterija neuzlādēsies pilnīgi, un nakts apgaismojuma darbības laiks saīsināsies. Vajadzētu izvēlēties tādu vietu, kas neatrodas citu gaismas avotu, piemēram, ielas laternu, tuvumā, jo to dēļ saules enerģijas lampa var mirgot vai priekšlaicīgi izslēgties.

2. Pirmā lietošanas reize

Izvelciet aizbāzni no baterijas nodalījuma, lai baterija saskartos ar spaili. Novietojiet lampu staba galā.

Piestipriniet staba lampu pie staba ar divām komplektā iekļautajām montāžas skrūvēm. Ļaujiet lampai uzlādēties vienu pilnu dienu.

PIEZĪME. Gaismas degšanas ilgums ir tieši atkarīgs no saņemtā saules gaismas daudzuma. Ja gaišais dienas laiks ir īsāks vai debesis ir daļēji vai pilnīgi apmākušās, sagaidāms, ka gaisma degs īsāku laiku.

3. Baterijas nomaņa

- Atskrūvējiet lampu.
- Noņemiet baterijas nodalījuma vāciņu no lampas.
- Izņemiet veco bateriju un ielieciet jaunu AA izmēra 1,2 V lādējamu tādas pašas (300 mAh) vai lielākas kapacitātes bateriju. IZMANTOJIET TIKAI LĀDĒJAMU BATERIJU!
- Uzlieciet atpakaļ lampas baterijas nodalījuma vāciņu.
- Novietojiet lampu atpakaļ.

4. Problēmu novēršana un brīdinājumi

- Ja saules enerģijas lampa naktī pienācīgi nedarbojas, tam varētu būt šādi iemesli un risinājumi:
- pārliecinieties, ka saules enerģijas laterna pa dienu atrodas gaišā, saulainā, nevis ēnainā vietā;
 - pārliecinieties, ka ir izvilks aizbāzni;
 - citu gaismekļu dēļ saules enerģijas lampa var mirgot vai pat nedarboties vispār;
 - pārbaudiet, vai nav jānomaina baterija (sk. sadaļu "Baterijas nomaņa" iepriekš tekstā).

LT Šviestuvos terasai „Solar” PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ BEI LAIKYKITĖS JOJE PATEIKTŲ NURODYMŲ.

1. Kaip veikia saulės energijos šviestuvos

Dienos metu saulės plokštė saulės šviesą paverčia elektros energija ir įkrauna bateriją. Sutemus šviestuvos įsijungia automatiškai, naudodamos dieną sukaupią elektros energiją. Šviestuvo švietimo valandų skaičius priklauso nuo geografinės vietos, oro sąlygų ir sezoninės saulės šviesos kiekio. Tamsiose vietose baterija nebus visiškai įkrauta, todėl trumpės naktinio švietimo trukmė. Pasirinkta vieta neturėtų būti šalia kitų šviesos šaltinių, pavyzdžiui, gatvės žibintų, nes dėl jų saulės energijos šviestuvos gali mirgėti arba išsijungti anksčiau laiko.

2. Naudojimas pirmą kartą

Nuimkite nuo baterijos skyrelio ištraukiamąjį liežuvelį, kad baterija galėtų liestis su gnybtais.

Uždėkite šviestuvą ant strypo galo.

Dviem pridėtais tvirtinimo varžtais pritvirtinkite šviestuvą prie strypo.

Palikite šviestuvą per visą dieną, kad jis įsikrautų.

PASTABA. Švietimo trukmė tiesiogiai priklauso nuo saulės šviesos kiekio. Dėl trumpesnio šviesaus paros meto, debesuotumo arba apsiniaukusio oro švietimo trukmė yra trumpesnė.

3. Baterijos keitimas

- Atsukite šviestuvą.
- Nuimkite baterijos dangtelį nuo šviestuvo.
- Išimkite seną bateriją ir pakeiskite ją nauja tokios pat arba didesnės talpos (300 mAh) AA dydžio 1,2 V įkraunamąja baterija. NAUDOKITE TIK ĮKRAUNAMĄJĄ BATERIJĄ!!!
- Uždėkite baterijos dangtelį ant šviestuvo.
- Pastatykite šviestuvą į vietą.

4. Trikdžių nustatymas bei šalinimas ir įspėjimai

Jei saulės energijos šviestuvos naktį netinkamai veikia, tai gali sąlygoti viena iš šių priežasčių:

- Įsitikinkite, ar toje vietoje, kur yra saulės energijos šviestuvos, dienos metu patenka ryškūs saulės spinduliai ir nėra šešėlio.
- Patikrinkite, ar nuimtas ištraukiamasis liežuvelis.
- Kitos šviesos gali sukelti saulės energijos šviestuvo mirgėjimą arba net trukdyti jo veikimui.
- Patikrinkite bateriją. Jei ją reikia pakeisti, skaitykite skyrelyje „Baterijos keitimas“ pateiktas instrukcijas.

RU Набор солнечных светильников для террасы ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

1. Как работает ваш светильник на солнечных батареях

В течение дня солнечная панель преобразует солнечный свет в электричество и заряжает аккумулятор. В темное время суток свет включается автоматически, используя электроэнергию, накопленную за день. Время работы зависит от вашего географического положения, погодных условий и наличия сезонного солнечного света. Затененные места не позволяют батарее полностью зарядиться и сократят время ночного освещения. Выбранное место не должно находиться рядом с другими источниками света, например уличными фонарями, так как это может привести к преждевременному мерцанию или выключению солнечных светильников.

2. Первое использование

Выньте выдвижной язычок из батарейного отсека, чтобы аккумуляторная батарея соприкасалась с клеммой.

Поместите светильник на подставку.

Используйте два прилагаемых крепежных винта, чтобы закрепить светильник на подставке.

Позвольте светильнику заряжаться в течение всего дня.

ВНИМАНИЕ: Продолжительность светового потока напрямую зависит от количества солнечного света. Чем короче световой день, пасмурнее или более облачно, тем меньше продолжительности работы светильника.

3. Замена батареек

- Отвинтите светильник.
- Снимите крышку батарейного отсека со светильника.
- Извлеките старую аккумуляторную батарею и замените ее новой аккумуляторной батареей AA 1,2 В той же или большей емкости (300 мАч). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ!!!
- Снимите крышку батарейного отсека светильника.
- Замените лампочку.

4. Устранение неисправностей и меры предосторожности

Если солнечный светильник не работает должным образом в ночное время, это может быть вызвано одним из следующих факторов:

- Убедитесь, что солнечный светильник находится в светлом солнечном месте и не находится в тени в течение дня.
- Убедитесь, что выдвижной язычок удален.
- Другие источники света могут вызвать мерцание солнечного светильника или даже помешать его работе.
- Проверьте аккумуляторную батарею на случай, если она нуждается в замене: см. раздел "Замена батареек" выше.



battery/akku/batteri/aku/akumulators/baterija/батарея:

1 x AAA 1.2V 600MAH NI-MH

solar panel/aurinkopaneeli/solcellspanel/päikesepaneel/saules panelis/
saules baterija/солнечная панель: 2V/80MA

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель:
Finn-Lumor, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/
Тампере, Финляндия